



Conférence ministérielle sur l'**EAU**
Ministerial Conference on **WATER**
المؤتمر الوزاري عن **المياه**

JORDANIE

JORDAN

الأردن

22 12 2008

Processus de Barcelone: une Union pour la Méditerranée
Barcelona Process: Union for the Mediterranean
عملية برشلونة: اتحاد من أجل البحر المتوسط

الملف الصحفي

نقطة الاتصال الصحفي:

74 00 46 777 6 962 00 :

7! ! " # " 40 " !! 00 :
##6 20 "02 6#6 00 :& ' () *+ , \$ - % - \$
!666 79 729 504 9623 :. /0 1- ' 2

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

5(AB *) CD 2 E 2 E F 0:4 6 17 87 97: 1;2 87 < = >? @ -

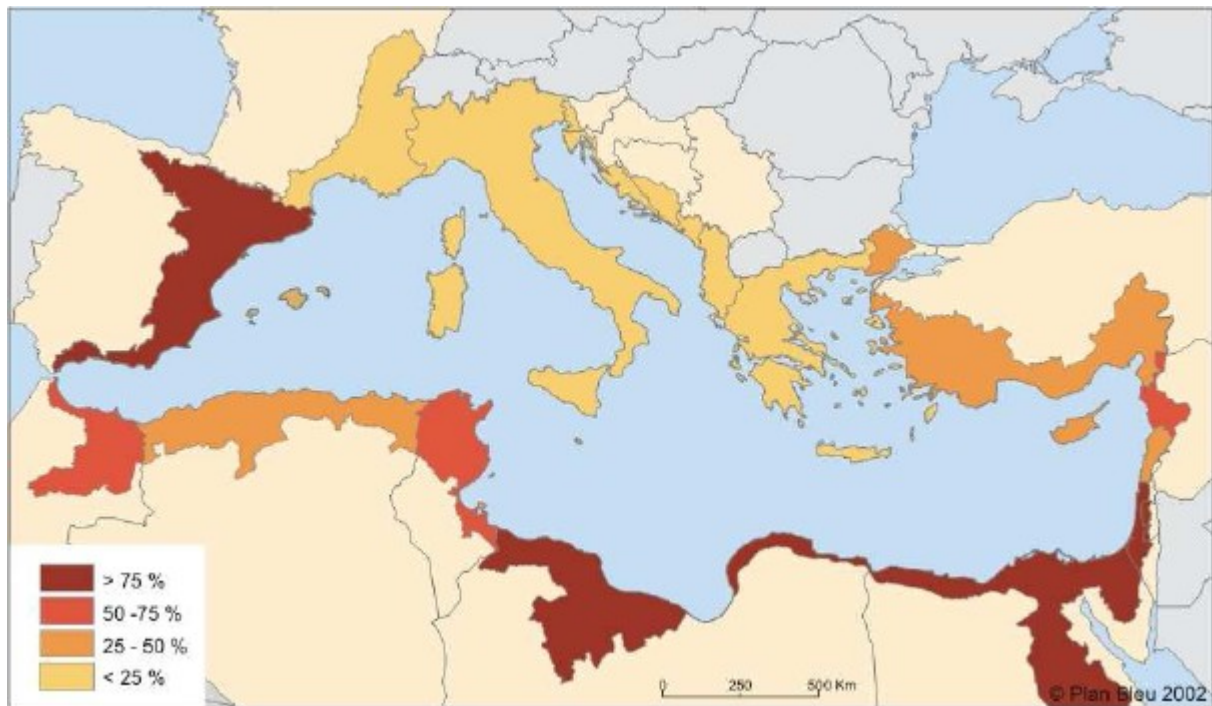
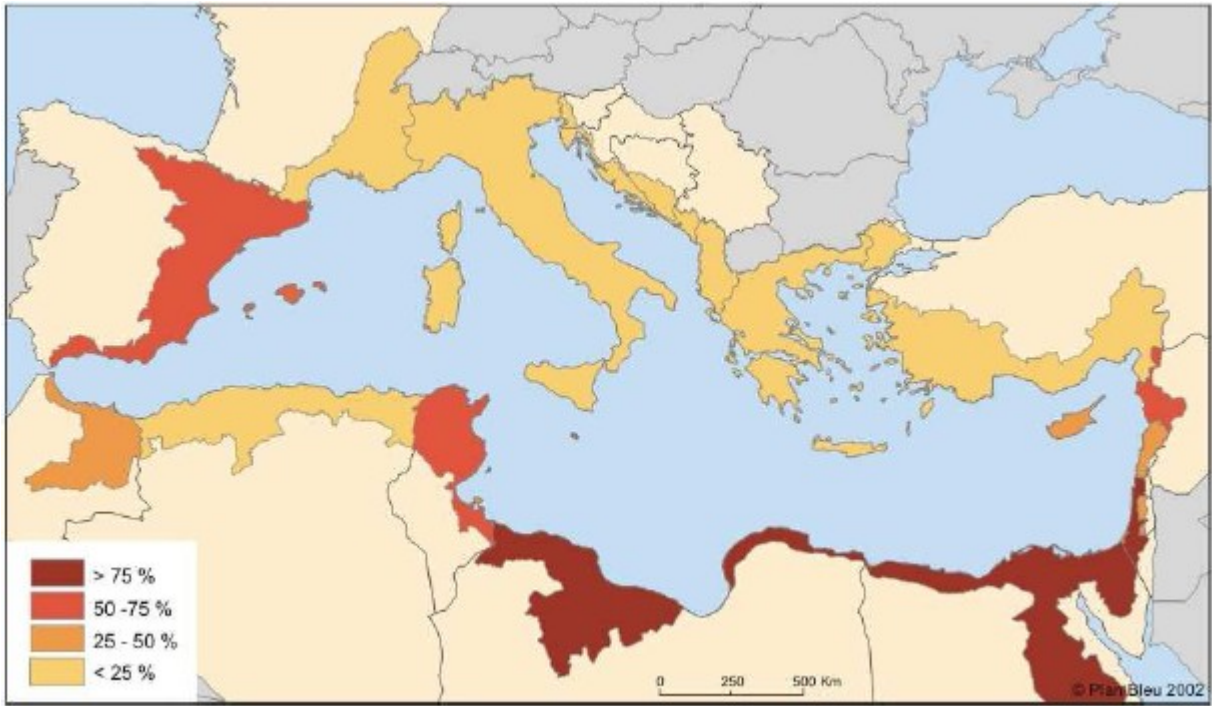
-

•

•

-
-
-
-

•
•
•



5K 104 < 17 GH C (I1*7 CB0 ? ?2 C *I17 , JM

•
•
•

"

C 117 , JA7

< 17 GH C (117 CB0 ? ?2

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•
•

-
-
-

C U (O 1* (K V @17W NR)A 97: KA ?%L M (1NO? P:C 1 Q17 R G 1-S T KA
(; 17 17 X M K 17 Y)? E(1Z? (- A7 [; X E(F 17 17 K \ 0] ; @ ^ ;
%G A17 _/\ 0? C 1? (; 1? (- A\$1? (- 1 a - B=7 W*B? a b 87 a ?

:] ^+ 17 •F A7

:>? @17 (\ N (7 7 •F A7 97: n 7 VN 17 X

%C+A17 c7 (17E(F17 17 (JA KI •
(87 (A7] :? 1I7? v By7 9*- oQ 1 Ek 17 >BN C &^Z *7 a H 0? a 0 0 KK8 •
%< 17 \$17
a y7? Z2 G ^8 0 1 (B0 ? ?2 K*7 + < 17 GH C X A\ U~ (Z e t @: •
%>B=7 R C 9*~)7 (1*I17 a 0 117 KK8 ?

التوازن بين تعبئة موارد مائية جديدة وإدارة الحاجيات من المياه

الاقتصاد في المياه في مجال الري الزراعي؛ الخطة الوطنية في المغرب

(\$I7 a A=7?W702 K1 I C7 z*? (K*=7 W702M^f 7 K1 I C7 sPA17 XM(*M=17 \J,
%(IO e mQ
(,N S5j 1b: E(A 7 C WIZ * "4 ^U C7 < 17 a 1 ,N S | z7{ 97: (DqM
%C+A17 ^c7 X (^d 17 @17 <H (0 ;?C-? { ,I7 fS 7 x nS 6N? C (7j a {?
%(c7M (B0 17 (=BA17 C (M =17 <R B t ?X (1 2

.I7 Y 7

z7{ s BA ?%CF17 _/\ 0j C M2 I7 v0 17 87 9*- (*B17 G?K7 C C- 7 ^f 7 ^ J
GH C (Z*\ 17 t17 a 1 O? [;E.N e? v0 17 87 w Ab C (IN 7 K*7 9*- S Z@M
Z@M] ?K8 \ { K*7 <R\7 (71bq 17?%(Z*\ 17 < 17 C7 1b: X ,, #f? ,, 7f XM (- 7
%

Ef \$ Nj ^1A7?EK 17 C c1 K7 ^1A7 W M K*7 xe VD 7 (/7 a t bq {y ^U U7 {
%,, 20 (AM a BN 7 })y Eze /ME.HF X Z0 fr7 C+A17 ^c7?

KN?%(1yD (F a 1 z*\ ?5C*=g7 ^f 74 (K*= aj 87 UJI C ^ J C- 7 ^f 7 a A= S u
\$ N g S 5CID 17 ^f 74 (\$ - a A= 97: G^ 8 *7 (• MVD? ?S R)A C K*7 h IM 6- e
% K*M J^K- C W =7 rK17 9*- (0 1*17 • 7 X K KI7 ^VD?U Z@7 R\N? %t 17 C

%<R)A 9*- 1I7 SKM KN? ^f 7 t C \$ N/7 CAP? • MVD M ^+Q w c17 ,N G g17 0 9*-?

>? @17

K 1 ?E2007 1 %G?2 \e C 5...† ‡ † 4 ^f 7 t C \$ N/7 CAP 7 • 7 VD?U K=7
a ; 17 X Z &TS !90 \A1D X Z &TS ff0 8 97: K\ ? (A0 "f rK 9*- < H:
% Š y7 f^7 a ; X Z &TS 90? (7? K \7 a B817 (B0 M (^ = 7

:C* C (IN 17 •F A7 g1 ?

KA- t 17 X WIZ * " j 1b: g1 E,, f0 ? ,, 20 XM O? (AM < 17 a 1 C •
% ,, "00? ,, "0 XM O? C- 7 ? 17 C -) ? E• 7 R)A G1
%t 17] I X 8 (Z :C7 7M?X - 17 +K >) •
% ^f 7 >BN C (NB7 X a b ;j })y •

• 7 & n?

:(F a ^Z fX • 7 &7d

E(- 1H7 [K87 a *1-•

E()7 [K87 a *1-•

EC;/)7 U =7•

ECA=7 A0q I•

%(17?(IM 17 a t b:•

a K j

K= g S K*7 h IM S [; :a t)Z7?w H7 C7H C <w Ab ' w Ab< G *7W0A • 7 R
Ez7R %CM c17 • 7 R)A C \ +? \ \ X])0j XZ1?^f7 [K8 C w c17 X] +?
97: *= XZ1 (M H .H M R)A? . ^f7 [K8 , * fR7 K ; 7 K*7 w c17 L7 +k <H j C
%r +S K*M

t @7

%5f 87 K \$7? (;/7] ?4 (M c17 (Z87 • 7 R 9*- eq 97

(17

j? * 4•7G I 4CM c U * !7^f7 t C \$ N/7CAP 7 • *7(71bq ()*Z7 @?
(IM 17 a t b: AIM U * 7? a lg 0j AIM U * !0 \A 5? * !•! ?S
%5CZ S j? "2•6 ?S? #•9G I (M c U "004(17?
E (D 2 VB=7 T +E*1 dM (/7 (\ 7M (?K7 ^Z •
X ,, 40>b 0 M , =? (*+K7 (\ *7 Z1 17 (?K7 97 (- 1H7 G^87 a *1I7 (A7M•
%a KN I YB C & \$17
%,, 60 ?K; C X ;/7) U-KM (?K7 , = ()7 G^87 a *1I7 (A7M•

„ 20(AM ?K) 17 U\ ,? ^K= (71bq (17 X ,, #0 f? V KM 1H17 C (?K7 , =
%(; 17 Š)7 W 8M ()*y } N: a OQ Z (I^N 17 17 \$ ^S%(^= 17

z* z7{C 1M^f7 GH C t17 C \$ Nj a *1-(^f7 t C \$ N/7CAP 7 • 7 1@
%5V M 7 ^\$ } ;4C7?K7 zA7 (1 1M Hq KN

a =I7

• 7 H : C ,^K=7 v { :E } Nq a OQ rK7 K@; XZ1 C7 17 C (F 7 (=I7 X1Z
%a / 17 9*- G \$87 s AM . > 0q LZI7M ?S< H : C +d7?

إعادة تأهيل الأوساط الطبيعية وتقويمها

مشروع تحويل البحر الأحمر – البحر الميت

5(AB *)7 CD 2 E 2 E F 0:4 (o/g7 (AI17 P2 XM(7? < 17 r 9*- ? I7 I M
Y @7 C = 0j ? , / 7 G / ; : C , \ 0Z7 . ; 1PG / + X H 0 b mK7 > ? @17 R C Z
%9 2

. I7 Y 7

X- • A7 y 7 W b 97 | % = -] @ - X g S 1- 87 < 1M 6 17 87 (Rc] - :] Z :
W*B7 ? 6 Ky 0] gZ7 < K ? ? 2 \ < | E, 0 7 K ? K \ 7 C - A \$ 7 T y 0 q
C G M 6 17 87 r }) y 97: a ^ S E f * 7 (n + E] + 2 (A 0 X 1 y 7 r K 9 *- \ *-
X7 B K C w @ * 7 x 7 \$ 7 t 17 9 *- W * B7 n 1 A M E K \ K) 7 C ` 7 , J A 7 R t = M : % (A 7
a j 7 X V H @ M E 87 9 *- (* B 17 K * 7 6 N K N ? % K I 7 K 2 C C * 8 17 \ A 7 } ; . * 9 *- K =
% " 9 9 7 (A 0 C \ 1 * U H q (* M = 7 (= M 0 (0 t b M E J K 8 17

E • b C JK = I A 17 (1 K 17 (1 A 7 G ; (17 I 7 (1 = 7 t A o S E 2 0 0 2 (A 0 X L B u s % w • \ e C
1 ; 2 87 X < 8 M C ~ = f R 7 > ? @ 17] Z 7 K K b = * B A C * F 0 : - C \$ _ @ x \$ 9 B - S
(I 7 4 (A P 7 V @ 17 M 0 N (* ~ 2 M C O 7 ^ 87 R 9 J 8 ? % < , / 7] A N < M 9 1 17 ? 6 17 87 97:
s) ^ , Z @ M ? x [; E 5 1 ; 2 87 ? S v 0 17 h M 2 87 . I A U 0 i O S 9 *- (A 17 (n y 7 ? S
: . * -

Ev 0 17 r K 17 C t 17 X (= B A 17 a b ; (* % "
E Z 7 7 % 2
6 17 87 < { = : < % !

(0 K M , = * 7 J K ^ Q 17 (I b 17 ' ? @ 7 9 *- 5 (A B *) 7 (B * 7 ? 2 ? F 0 : 4 (o / g 7 P 2 6 = ? ?
R ? (\$ N ? (A a 0 H | M C 17 I 7 z A 7 K I M & * U o % 2 0 0 f % • \ e C H q (* M N
- 1 ; 2 < f S E < ' " " - • " " - < ~ S 9 - K f R 7 ? E R \ > ? @ 17 (- 1 b q ? (` 7 o k G ; a 0
< R r + S K M 6 (= E 5 * " f n S X j ? * ! % f 4 G ? 2 x 17 C ? E G 1 % < 6 17
> ? @ 17 H : Y c 0 ? % 2 0 " 0 & + C C \ A S J A 17 X ? 2 0 0 # V M C 6 = * B C 7 a 0 K 7
% j ? / " 0 ? f X M O ? () * Z M a A 0 " 0 C 7 ; . R M

> ? @ 17

: 97 : < 17 8 > ? @ K \
- 6 17 87 < r 6 g
-(7 ? K \ 7 t M \ Z 7 T :

% K I 7 r K 17 9 *- (= B A 17 a b 87 (M H O / 7 E (* 87 s P X - (M R I 7 < 17 X (D : T :

(* 8 7 (B 8 97 : . * b U o C 2 ; 7 9 *- (= I 7 • * + X t 17 ~ ~ 7 w S t @ : C > ? @ 17 X 1 Z K N
R I H 5 (* 8 7 97 : \) \$ W R E ! , * 2 4 E t 1 7] Z 7] \$ 17 (1 Z 7 : % 6 17 87 w N < 17
f R c 1 A M (M c 7 () ~ 7 ? 2 C (~ 87 17 U S] / 8 17 < 17 1 0 % . y D C K > ? @ 17
C }) y Z 7 % ; V D M j ? S C b y 7 K q R x 1 0 % 6 17 87] / 8 17 u < 17 ? (b b 2 < 17
% .) D \ ? 6 17 87 r

(= I 7 C 1 ; 2 8 *) \$ 7 r X M b 17 C I B 7 K 8 A 17 X]) 0 j (o (* ; C V N , ? •
(K * = 7 (F 17 17 X 8 W b 97 : % (F \ Z 7 (N B 7 T q 5 4 0 0 - 4 6 17 87 r ?
z 7 { ? E (= B A 17 C (87 9 A 7 w u (* Z @ 17 / ; < ' " " - • " " - < > ? @ Z O E (= 17 < 17 (H 7 I] - : ?
% 2 0 ! 0 s S C

C` 7 , JA7 X < 17 ~D op! s*I C7?EX =7 X A 7 ~u C (1*- a 0 KM , =7 WH . S j:
%6 17 8 *7 C` 7 , JA7 9*- (b b2 < 17? t 17M K q •F R ? E(=I7 • *y7 f 87

E(7 9*- TM)87 \ XZ1 C7 ? J7 R ? C7 17? CA)7 X 17 9*- Hq (*MNX K d7 KIM
(\$ Nq (1 2 <R\M>? @17 (A7M C7 7 fK8 7 (n y7? (I7 (7?K7 (7 17 17 K@; Z0
%.M (AI17 K* *7 (y 7? (q?

إعادة تأهيل نهر الأردن الأدنى (إسرائيل، الأردن، الأراضي الفلسطينية)

إزالة تلوث البحر المتوسط

الصرف الصحي للقاهرة (مصر) / توسيع محطة جبل الأصفر لتصفية المياه وتعزيز طاقتها الإنجازية

-

-

استصلاح المياه المستعملة المعالجة لتونس الكبرى (تونس)

-
-
-
-

ضبط نوعية المياه في بحيرات الشمال وفروع نهر النيل، بفضل استخدام تكنولوجيا الاستشعار عن بعد

X 8 x 0 1 % A7 7 ?G1@7 a 8M C < 17 (- A7 (*8 (P + K-: C >? @17 R U\ 0
9*- V= r +S VN 1@7(M H7 <R U II U S XZ1 ? C1 *Nq ? C*817 X 17 9*- 87 < (-
%v0 17 ; 0

:Y 1

h M2 87 < (- U = C X^ X I /Z@ J^ ~7 W18B7 @ ? < 1*7 ZI7 VM B7
%X I17 XR 9*- O 7?(MRI7 < 17 & \$ 7 f 817 o2 97:(787 (N 17 a *1- @ %v0 17
] ;] \$N? JK K@7 (-j a *=7 W ME1\AM f N vM KK8 WI\$7 X G .S X^ .S j:

a 8M C < 17] b v D C U\ S KIM X- 7 a A= de X ?%v0 17 (=BA C X I17 XR
X g S b? 97: ? m 7 ; (- A \$ 7 1N2 M ^ (MN a \$ A JK- 97: m J E A7 7 ? G1@7
\$=7 rK17 9*- R A7 x 0% \B D? < 17] b U =M s^I 1 A KN] b S X EY/Pq KN
%fKH Z@M v0 17 h M2 8 7 <] b X^ 8 S B7?

:(*Z@17 } -

Em; D? g S (\ 7 (1J 2? } 2 C] b 17 < 17 9*-? < 17] ? 9*- f @ 7 ' @A7 oS x nS
C17 I7 X 2 Vb C Z@MU < 17 (- Vb | ERZ ?%< 17 (- AM \$^ 1 m n \$+
V Vb v0 17 8 7 C t 17 \ W\$ C 7 sPA17 C < 17] b S m8D ? a M %< 17 GH C
• MVD?? \] H7 Vb C 7 VN 17 KK8 bS X < 17 <R] b v D { : WH %X 7 ?
%5(0 8 7 ' =A7 : m/g 4 \A 8 M x1

: _ K 2

% 7K7 ? G1@7 a 8M C < 17] b v ~7 (787 • 7 C JA7] -:•
X *=7 C U\ 0 1 E< 17] b X 8 bS X \ Ky 0 ? KIM X- 7 a A= C JA7] -:•
% \0 *
%.] b X 8 bS X v0 17 8 7 97: \$ C 7 < 17 (- v D•
%< 17 & A \$ 7 a BBy ?] b a eQ , Ky 0 M (n 7 •

: (I^N 17 • F A7

% A7 7 ? G1@7 a 8M C < 17] b 97: @ vF +•
%< 17] HM \$ @ ? M KA- < 17] b I17 (*\$) .B+•
%< 17] b 9*- \oK ; : XZ117 a A 8 7 M (n + a n •

التكنولوجيات والإستعمالات الناجعة للمياه

النظام المستقل لتحلية مياه البحر أو المياه الأجاجة في المناطق الريفية، والمزود بالطاقات المتجددة (الأردن، المغرب، تونس)

X

القائمة الأولية للمشاريع المصنفة كأمتلة في مسألة المياه

(من باب الإعلام فقط، وليس للتبني)
القائمة المقدمة من طرف فرنسا، الأردن، اليونان، إسبانيا، هولندا، مصر و تركيا).

المشاريع الممولة والقابلة للتكرار

šC+ A17 c7 V & Z7

(A7 (Bc7 68 (- 7 a A •

št 17 9*- W*B7 C UZ87? < 1*7 JK Kb & 1 XM 7

> 2 e 2 \ f ? C (- 7 < 1*7 Vb A7 7 •

>L E 7 E F H7 e (7 1@7 t 8 \$*7 CF 17 , JA*7 _ @17 7 •

(I B7 ' 0?2 X 1g? d] -:

>L e (H7 I17 (I7 < 17 X 1g (BO M(M N(A K17 (*; 7] 87 U •

مشاريع للإتمام

šC+ A17 c7 V & Z7

> \$ e A7 7 C 87 < w A >) M(=I 17 P y17 U = •

(=BA C (1 K 17 (1A7 • ? b\$X E K*7 XM ?S K*7 L) C t 0 Et B@A7 XM ? I*7 P: •
>(BO 17 K*7 e < 17 9*- Š + V Ev0 17 87

(F 17 17 K C . I & Z*7 (A Z117 G *87? C+ A17 c7 o*G ; a 0 KM , =*7 ? I7 •
>(BO 17 K*7 E \$ e

E \$ e C*; 7 v @7 9*-? a 7K7 C E.I & Z*7 (AZ117 G *87? C+ A17 c7 o*G ; a 0 •
>(BO 17 K*7

št 17 9*- W*B7 C UZ87? < 1*7 JK Kb & 1 XM 7

> 2 EL Ew c17 e (1@7 (NB7M 1I < 17 (*87] cn a K;? t @: •

>w c17 e f 7 K C t 17 \$ N: •

5<2020 s \$ • M >? @ e >L e r Z7 L 7 (H7 I17 (I7 < 17 X 1g •

> 2 e •žŸ jç“fx ¥çŸf! • f 7 >? @ d] -: •

(F 17 17 xA ? < 17 > BNC C7 17 7 X M V 1 H C 7 (F \$; q F 0 7 s B (* M N X 8 •
> 2 e
> F 0: E(A B *) 7 CD 2 E 2 e = 7 { y 9 * - K - , J V D ? •
> 2 e (7 / e f 7 (17 < 17 G 1 I 0] - : > ? @ •
> 2 e 1 - (A K X 1 K \ M 8 7 (0 17 < 17 X 1 g •
> \$ e & \$ 7 (1 J S d] - : ? f 7 X 8 V @ •
š (I B 7 ' 0 ? 2 X 1 g ? d] - :
> (A B *) 7 CD 2 E 2 E F 0 : e 6 17 8 7 ' 1 ; 2 8 7 8 •
> (A B *) 7 CD 2 E 2 E F 0 : e 9 2 2 \ d] - : •
\ A 7 (F 17 1 * 7 g \$ G 1 I 0 ? ~ S b \$ X a H 0 0 N ? _ 7 } ; v 8 U •
§ > F 0: E(0 E(A B *) 7 CD 2 E 2 e _ 7
š v 0 17 8 7 € * (7 :
> \$ e (H q \ N P I ? < 17 () \$ 7) n 2 b (B 8 V 0 "] = 7 C 8 \$ 7 \$ 7 •
< 2020 s \$ • • M > ? @ e
> L E w c 1 7 e (- A \$ 7 a) A 7 o • X &) y C 7 M K * 7 • ? 7 •
§ > F 0: E(A B *) 7 CD 2 E 2 e € * 7 B + X K 8 * 7 (F 17 17 •
> ? ' () 7 i K 1 7 C v 8 1 7 X 8 7 C A P 7 • 7 ' w c 1 7 e C 8 \$ 7 \$ 7 •
> e () 7 i K 1 7 C (7 G ; C 8 7 C A P 7 • 7 •
> \$ e K I M X - I @ 0 j a b 7 A Z (B 0 M A 7 K ? ? G 1 @ 7 a 8 M C < 17 (- (N •
> \$ e A 7 7 G l e C ~ ~ 7 a B 8 t S ? (- H X 8 •
> \$ e (7 (1 ; ? (N B 7 \$ N P : C (1 @ 7 (N B 7 G 1 I 0 •
< 1 * 7 (I b A 7 a j 1 I 0 j ? a b 7 A Z 7
> F H 7 E w c 1 7 E L e 8 7 < (* 8 •
> F H 7 e f 7 > B N [K 8 š < 17 K C (- H A 7 b 7 A Z •
> w c 1 7 @] c \$ 7 K 1 7 C (17 < 1 * 7 (K * = 7 u (H 7 I 1 * 7 C H 7 17 e a b 7 A Z 7 = •
C * I 1 7 , J A 7 - < ž † a ^ • † • C t ~ - 2 G ? K 7 E 2 e < 17 G ; a * I 1 * 7 C A P ? , J t @ : •
5 < 17 G H C (I 1 * 7 C B 0 ? ? 2

[8 7 U- ? (0 0 (723 < 17 I b ' C M ? ? 2 8 Ž 7 • < 17 b \$ X] 17 • X C B 0 17 t H 7 •
> (B 0 17 K * 7 e (1 * N q a K = 7 B ? C b 7 A Z 7

C + A 17 c 7 ? a * I 17 (1 J \$? < 17 (- ? • (F 17 1 * • K A 17 7 • a j H C a K = 7 (1 A •
> (B 0 17 K * 7 E \$ e (N 17 ?

> (B 0 17 K * 7 E \$ e (B 0 17 ? (M ? ? 2 K * 7 X M [8 * 7 (1 F (@ (A H 7 t @ : •

> (B 0 17 K * 7 E \$ e C O Q 17 O / n q •